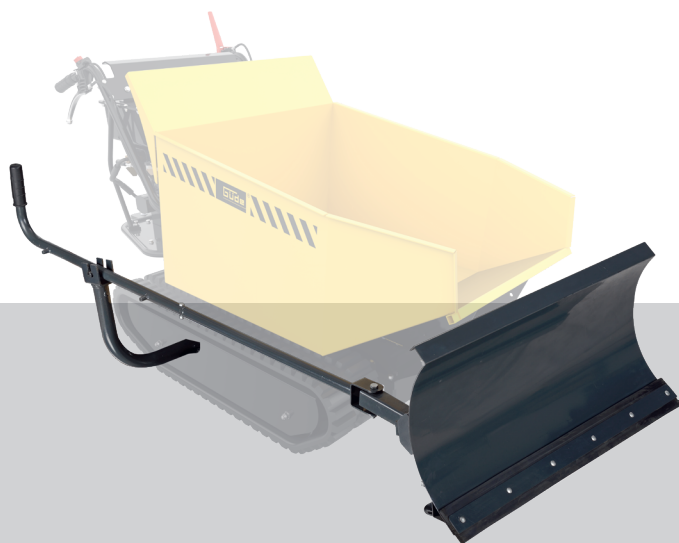


| | |
|----|--|
| DE | Montageanleitung |
| EN | Translation of the assembly instructions |
| FR | Traduction des instructions de montage |
| IT | Traduzione delle istruzioni di montaggio |
| ES | Traducción del manual original |
| NL | Vertaling van de montagehandleiding |
| CZ | Překlad montážního návodu |
| SK | Preklad návodu na montáž |
| PL | Tłumaczenie instrukcji montażu |
| HU | Az összeszerelési útmutató fordítása |



GRD 500 R Schneeschild

55569

Güde



| | |
|----------------|--|
| DEUTSCH | Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. |
| ENGLISH | Please read the instructions carefully before starting the machine. |
| FRANÇAIS | Veillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service |
| ITALIANO | Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrodomestico. |
| ESPAÑOL | Por favor, lea este manual de instrucciones detalladamente antes de la puesta en funcionamiento. |
| NEDERLANDS | Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóóordat u de machine in gebruik neemt. |
| ČEŠTINA | Před spuštěním stroje si pečlivě pročtěte návod k používání. |
| SLOVENČINA | Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu. |
| POLSKI | Przed przystąpieniem do uruchomienia prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi. |
| MAGYAR | Kérk alaposan olvassa el a tájékoztatót mielött a gépet használja. |
| ΕΛΛΗΝΙΚΗ | Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας πριν από τη θέση σε λειτουργία. |
| LIETUVIŲ KALBA | Prieš pradėdami eksploatuoti atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. |



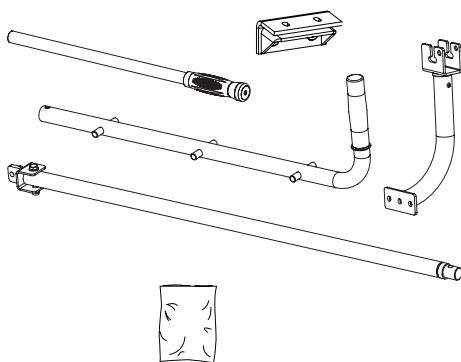
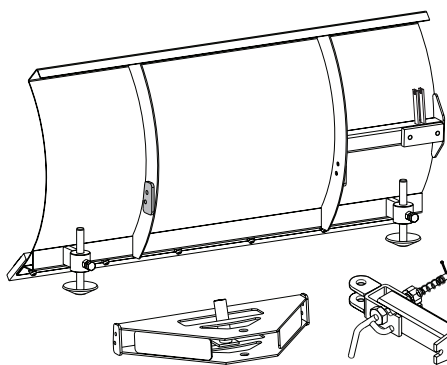
Montage

EN Operation **FR** Fonctionnement **IT** Esercizio **ES** Operación
NL Gebruik **CZ** Provoz **SK** Prevádzka **PL** Operacja **HU** Üzemeltetés
GR Συναρμολόγηση **LT** Surinkimas



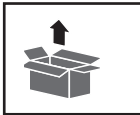
Lieferumfang

EN Scope of delivery FR Contenu de la livraison IT Dotazione
ES Volumen de suministro NL Leveringsomvang CZ OBJEM dodávky
SK Rozsah dodávky PL Zakres dostawy HU Szállítási terjedelem

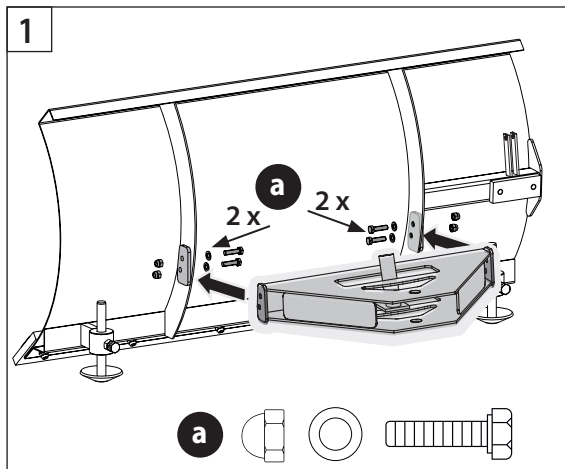


Lieferumfang

EN Scope of delivery FR Contenu de la livraison IT Dotazione
ES Volumen de suministro NL Leveringsomvang cz OBJEM dodávky
SK Rozsah dodávky PL Zakres dostawy HU Szállítási terjedelem



| | | | |
|----------|--|----------------|-----------------------------------|
| a | | 4x | M8 x 30 |
| b | | 1x | M20 x 95 |
| c | | 1x | M8 x 40 |
| d | | 1x 1x 1x | M 8 x 35 M 10 x 60 2x 11x35 |
| e | | 2x | M10 x 30 |
| f | | 2x 2x | M 10 x 25 M 12x 40 |



DE- 1) Montieren Sie die Halterung an der Klinge mit Sechskantschrauben, Unterlegscheiben und Muttern. **2)** Positionieren Sie den Schwenkbügel innerhalb des Montagebügels und richten Sie ihn an den Halterungslöchern aus.

EN - 1) Mount the bracket on the blade with hexagon head screws, washers and nuts. **2)** Position the pivot bracket inside the mounting bracket and align with mounting bracket holes.

FR- 1) Monter le support sur la lame avec des vis à tête hexagonale, des rondelles et des écrous. **2)** Positionnez l'étrier pivotant à l'intérieur du montage et l'aligner sur les trous de fixation aligner les trous de fixation.

IT- 1) Montare la staffa sulla lama con viti a testa esagonale, rondelle e dadi. **2)** Posizionare la staffa girevole all'interno della staffa di montaggio e allinearla ai fori di montaggio.

NL-1) Monteer de beugel aan het blad met zeskantbouten, ringen en moeren. **2)** Plaats de zwenkbeugel in de montagebeugel en lijn hem uit met de gaten in de beugel.

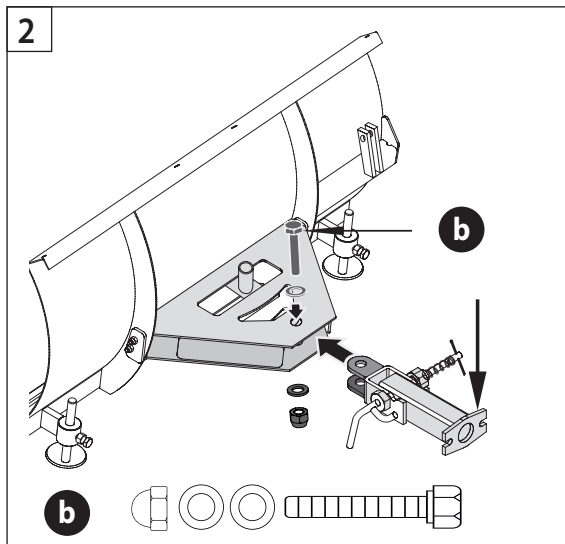
CZ- 1) Namontujte držák na lopatk pomocí šroubů se šestihrannou hlavou, podložek a matic. **2)** Umístěte otočný držák dovnitř a vyrovnejte ji s montážní konzolou montážními otvory.

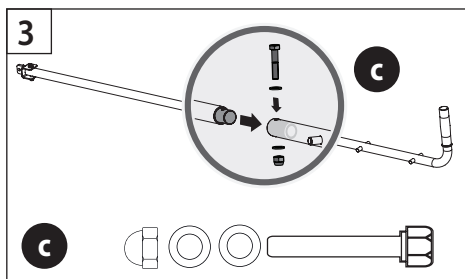
SK-1) Namontujte držiak na čepeľ pomocou skrutiek so šesťhrannou hlavou, podložiek a matic. **2)** Umiestnite otočný držiak do vnútra a zarovnajte ju s montážnou konzolou montážnymi otvormi.

HU-1) Szerelje fel a konzolt a pengére hatszögletű csavarokkal, alátéttekkel és anyákkal. **2)** Helyezze a forgatható konzolt a és igazítsa a tartószerkezetet a rögzítőfuratokkal.

PL-1) Zamontuj wspornik na ostrzu za pomocą śrub z łbem sześciokątnym, podkładek i nakrętek. **2)** Umieść wspornik obrotowy wewnątrz i wyrównaj go z otworami montażowymi otworami montażowymi.

ES-1) Monte el soporte en la hoja con tornillos de cabeza hexagonal, arandelas y tuercas **2)** Coloque el soporte giratorio dentro del soporte de montaje y alinéelo con los orificios de montaje.





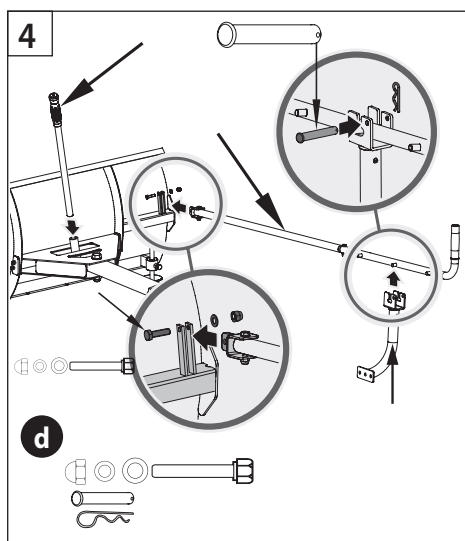
DE- 3) Setzen Sie den kürzeren Steuerhebel in den längeren Hebel ein. Richten Sie die Löcher aus und befestigen Sie sie mit Sechskantschraube, Unterlegscheiben und Mutter. **4)** Befestigen Sie den Steuerhebel am Führungsrohr. Die Löcher ausrichten und mit Schraube, Unterlegscheiben und Mutter befestigen. Den Griff in die Halterung einsetzen. Befestigen Sie die Halterung am Steuerhebel mit Stift und Brückenclip.

EN - 3) Insert the shorter control lever into the longer lever. Align holes and fasten with hex bolt, washers and nut. **4)** Attach control lever to the guide tube. Line up holes and fasten with bolt, washers and nut. Insert the handle grip into the holder. Secure the support bracket into the control lever with pin and bridge clip.

FR- 3) Insérez le levier de commande le plus court dans le levier le plus long. Alignez les trous et fixez-les avec des vis à tête hexagonale, des rondelles et des écrous. **4)** Fixez le levier de commande au tube de guidage. Alignez les trous et fixez-les avec une vis, des rondelles et un écrou. Insérez la poignée dans le support. Fixer le support au levier de commande avec la goupille et le clip de pontage.

IT- 3) Inserire la leva di comando più corta nella leva più lunga. Allineare i fori e fissarli con bulloni a testa esagonale, rondelle e dadi. **4)** Fissare la leva di comando al tubo di guida. Allineare i fori e fissarli con vite, rondelle e dado. Inserire la maniglia nella staffa. Fissare la staffa alla leva di comando utilizzando il perno e la clip a ponte.

NL-3) Plaats de kortere bedieningshendel in de langere hendel. Lijn de gaten uit en zet ze vast met zeskantbouten, ringen en moeren. **4)** Bevestig de bedieningshendel aan de geleidebuis. Breng de gaten op één lijn en zet ze vast met schroeven, ringen en moeren. Plaats de hendel in de beugel. Bevestig de beugel aan de bedieningshendel met de pen en brugklem.



CZ- 3) Zasuňte kratší ovládací páku do delší páky. Zarovnejte otvory a upevněte je šroubem se šestihlannou hlavou, podložkami a maticí. **4)** Připevněte ovládací páku k vodící trubce. Zarovnejte otvory a upevněte je šroubem, podložkami a maticí. Vložte rukojeť do držáku. Připevněte držák k ovládací páce pomocí čepu a můstkové svorky. **SK-3)** Nasadte kratšiu ovládaciu páku do dlhšej páky. Zarovnajzte otvory a upevnite ich pomocou skrutky so šesťhrannou hlavou, podložiek a matice. **4)** Pripevnite ovládacie páky k vodiacej rúrke. Zarovnajzte otvory a upevnite ich pomocou skrutky, podložiek a matice. Vložte rukuvať do držiaka. Pripevnite držiak k ovládacej páke pomocou kolíka a mostíkovej spony.

HU-3) Helyezze a rövidebb vezérlőkart a hosszabb karba. Igazítsa a furatokat, és rögzítse őket hatlapfejű csavarral, alátéttekkel és anyával. **4)** Csatlakoztassa a vezérlőkart a vezetősőhöz. Igazítsa a lyukakat, és rögzítse csavarral, alátéttekkel és

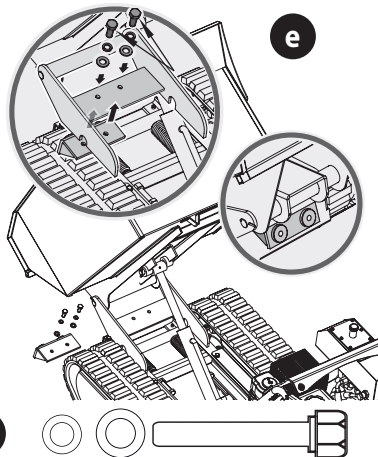
anyával. Helyezze be a fogantyút a tartóba. Rögzítse a konzolt a vezérlőkarhoz a csap és a hidkapocs segítségével.

PL-3) Włożyć krótszą dźwignię sterującą do dłuższej dźwigni. Wyrównaj otwory i zamocuj je za pomocą śruby z łbem sześciokątnym, podkładek i nakrętki. **4)** Przymocuj dźwignię sterującą do rury prowadzącej. Wyrównaj otwory i zamocuj je za pomocą śruby, podkładek i nakrętki. Włóż uchwyt do wspornika. Przymocuj wspornik do dźwigni sterującej za pomocą sworznia i zacisku mostka.

ES-3) Wlózyc krótszą dźwignię sterującą do dłuższej dźwigni. Wyrównaj otwory i zamocuj je za pomocą śruby z łbem sześciokątnym, podkładek i nakrętki. **4)** Przymocuj dźwignię sterującą do rury prowadzącej. Wyrównaj otwory i zamocuj je za pomocą śruby, podkładek i nakrętki. Włóż uchwyt do wspornika. Przymocuj wspornik do dźwigni sterującej za pomocą sworznia i zacisku mostka.



5



DE- 5 & 6) Montieren Sie die Halterungsbasis mit zwei Schrauben und Unterlegscheiben. Montieren Sie die bereits montierte Pflugschar wie abgebildet an dem Raupenfahrwerk.

EN - 5 & 6) Install the mounting bracket base with two bolts and washers. Install the already assembled plow blade to the trackbarrow as shown.

FR- 5 & 6) Montez la base du support avec deux vis et des rondelles. Montez le soc de charrue déjà monté sur le châssis de la chenille comme illustré.

IT- 5 & 6) Montare la base della staffa con due viti e rondelle. Montare il vomere già montato sul telaio del cingolo come illustrato.

NL - 5) Monteer de beugelbasis met twee schroeven en sluitringen. Monteer de reeds gemonteerde ploegschaar op het rupsonderstel zoals afgebeeld.

CZ- 5 & 6) Připevněte základnu držáku pomocí dvou šroubů a podložek. Namontujte již namontovanou radlici na pásový podvozek podle obrázku.

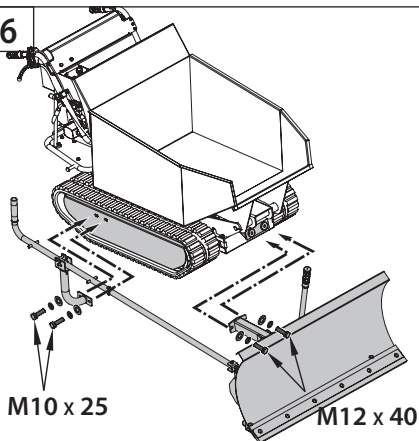
SK-5 & 6) Základňu konzoly pripevnite pomocou dvoch skrutiek a podložiek. Namontujte už namontovanú radlicu na pásový podvozek podľa obrázka.

HU-5 & 6) Szerelje fel a konzol alapját két csavarral és alátétekkel. Szerelje fel a már felszerelt szántós-zántót a lánctalpas alváza a képen látható módon.

PL-5 & 6) Zamontuj podstawę wspornika za pomocą dwóch śrub i podkładek. Zamontuj już zamontowany lemiesz do podwozia gaśnicowego, jak pokazano na rysunku.i.

ES-5 & 6) Monte la base del soporte con dos tornillos y arandelas. Monte la reja de arado ya montada en el chasis de la oruga como se muestra.

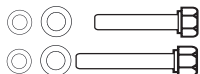
6



M10 x 25

M12 x 40

f





GÜDE GmbH & Co. KG

Birkichstrasse 6

74549 Wolpertshausen

Deutschland

Tel.: +49-(0)7904/700-0

Fax.: +49-(0)7904/700-250

eMail: info@guede.com

www.guede.com